

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 311



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. augusztus 3.

## Tartalom

### II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

#### Európai Bizottság

2021/C 311/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10321 — DSV/Agility) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 311/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2021/C 311/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

#### Európai Bizottság

2021/C 311/04	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: — 0,00 % 2021. augusztus 1. — Euroátváltási árfolyamok .....	4
---------------	---	---

### V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### Európai Bizottság

2021/C 311/05	Értesítésgyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	5
---------------	---	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

2021/C 311/06	Értesítés a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból származó egyes hidegen síkhengerelt acéltermékek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról .....	6
---------------	---	---

#### EGYÉB JOGI AKTUSOK

##### **Európai Bizottság**

2021/C 311/07	Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele .....	18
---------------	---	----

2021/C 311/08	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	24
---------------	---	----

## II

*(Közlemények)*AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10321 — DSV/Agility)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 311/01)

2021. július 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10321 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 311/02)

2021. április 21-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10157 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 311/03)

2021. július 29-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10299 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb <sup>(1)</sup>:

0,00 % 2021. augusztus 1.

Euroátváltási árfolyamok <sup>(2)</sup>

2021. augusztus 2.

(2021/C 311/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1886	CAD	Kanadai dollár	1,4816
JPY	Japán yen	130,17	HKD	Hongkongi dollár	9,2398
DKK	Dán korona	7,4381	NZD	Új-zélandi dollár	1,7041
GBP	Angol font	0,85568	SGD	Szingapúri dollár	1,6069
SEK	Svéd korona	10,1910	KRW	Dél-Koreai won	1 367,67
CHF	Svájci frank	1,0761	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,0993
ISK	Izlandi korona	146,80	CNY	Kínai renminbi	7,6807
NOK	Norvég korona	10,4515	HRK	Horvát kuna	7,4963
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	17 089,57
CZK	Cseh korona	25,476	MYR	Maláj ringgit	5,0218
HUF	Magyar forint	356,01	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,211
PLN	Lengyel zloty	4,5562	RUB	Orosz rubel	86,4182
RON	Román lej	4,9180	THB	Thaiföldi baht	39,152
TRY	Török líra	9,9181	BRL	Brazil real	6,1459
AUD	Ausztrál dollár	1,6141	MXN	Mexikói peso	23,5605
			INR	Indiai rúpia	88,3960

<sup>(1)</sup> Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

<sup>(2)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Értesítésegyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2021/C 311/05)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

## 2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

## 3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Folytonosüvegrostszál termékek	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2017/724 végrehajtási rendelete (2017. április 24.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes folytonosüvegrostszál termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 107., 2017.4.25., 4. o.)	2022.4.26.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból származó egyes hidegen síkhengerelt acéltermékek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2021/C 311/06)

A Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból (a továbbiakban együtt: érintett országok) származó egyes hidegen síkhengerelt acéltermékek behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés<sup>(1)</sup> közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

### 1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2021. május 3-án az Eurofer (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be az egyes hidegen síkhengerelt acéltermékekkel foglalkozó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében.

A kérelem nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

### 2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék: a jelenleg az ex 7209 15 00 (TARIC-kód: 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (TARIC-kód: 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (TARIC-kód: 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (TARIC-kódok: 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 és 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (TARIC-kódok: 7211 29 00 19 és 7211 29 00 99), 7225 50 80 és 7226 92 00 KN-kódok alá tartozó, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból (de nem rozsdamentes acélból) készült, bármilyen szélességű, hidegen hengerelt (hidegen tömörített), de tovább nem megmunkált, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélküli síkhengerelt termékek. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek.

A felülvizsgálat tárgyát képező termék meghatározása nem terjed ki a következő terméktípusokra:

- vasból vagy ötvözetlen acélból készült, bármilyen szélességű, bármilyen vastagságú síkhengerelt termék tekercsben is, hidegen hengerelve (hidegen tömörítve), de tovább nem megmunkálva, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül, elektromos,
- vasból vagy ötvözetlen acélból készült, bármilyen szélességű, 0,35 mm-nél kisebb vastagságú síkhengerelt termék tekercsben, hidegen hengerelve (hidegen tömörítve), plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül, lágyított (ún. „feketelemez”),
- más ötvözött acélból készült, bármilyen szélességű síkhengerelt termék szilícium-elektromos acélból,
- ötvözött acélból készült síkhengerelt termék hidegen hengerelve (hidegen tömörítve), de tovább nem megmunkálva, gyorsacélból.

### 3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket a legutóbb az (EU) 2019/1382 bizottsági végrehajtási rendelettel<sup>(3)</sup> módosított (EU) 2016/1328 bizottsági végrehajtási rendelettel<sup>(4)</sup> kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja.

<sup>(1)</sup> HL C 389., 2020.11.16., 4. o.

<sup>(2)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2019/1382 végrehajtási rendelete (2019. szeptember 2.) védintézkedések hatálya alá tartozó acéltermékekre vonatkozóan dömping- és szubvencióellenes intézkedéseket bevezető rendelet módosításáról (HL L 227., 2019.9.3., 1. o).

<sup>(4)</sup> A Bizottság (EU) 2016/1328 végrehajtási rendelete (2016. július 29.) a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból származó egyes hidegen síkhengerelt acéltermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 201., 2016.8.4., 1. o.).



#### 4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping megismétlődésével és az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

##### 4.1. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

###### 4.1.1. Kínai Népköztársaság

A kérelmező arra hivatkozott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínai Népköztársaságban (a továbbiakban: Kína) érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a kérelmező a Bizottság szolgálatai által 2017. december 20-án közreadott, a Kínai Népköztársaságban fennálló sajátos piaci körülményeket leíró jelentésben<sup>(5)</sup> található információkra támaszkodott. Ezen belül a kérelmező hivatkozott különösen az általában az állami jelenlét miatti, konkrétan pedig az acélágazatban, valamint a csődjog és a tulajdonjog, a további felhasznált anyagok, a finanszírozás, a földterület, az energia és a munkaerő terén tapasztalható torzulásokra.

Emellett a kérelmező hivatkozik a China Briefing internetes oldalon „What to expect in China’s 14th Five Year Plan” („Mi várható Kína tizennegyedik öt éves tervében?”) címmel megjelent híradásra, a Kínai Kommunista Párt alapszabályára, a tizennegyedik acélipari öt éves terv tervezetére, az acéliparban kialakult kapacitásfelesleggel foglalkozó globális fórumra, egy minisztériumi jelentésre, az IMF „Resolving China’s Corporate Debt Problem” („A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása”) című jelentésére, valamint a melegen hengerelt rozsdamentesacél termékekre,<sup>(6)</sup> a melegen hengerelt sík termékekre<sup>(7)</sup> és a szerves bevonatú acéltermékekre<sup>(8)</sup> vonatkozóan végleges intézkedéseket bevezető rendeletekre. Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó állítás egy – megfelelő reprezentatív országbeli torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló a kínai belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján.<sup>(9)</sup>

A fenti – dömpinget igazoló – összehasonlítás alapján a kérelmező azt állítja, hogy fennáll a valószínűsége a Kínából érkező dömping folytatódásának.

<sup>(5)</sup> Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2, megtekinthető a következő internetcímen: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

<sup>(6)</sup> A Bizottság (EU) 2020/1408 végrehajtási rendelete (2020. október 6.) az Indonéziából, a Kínai Népköztársaságból és a Tajvanról származó egyes melegen hengerelt rozsdamentesacél lemezek és tekercsek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 235., 2020.10.7., 26. o.).

<sup>(7)</sup> A Bizottság (EU) 2017/649 végrehajtási rendelete (2017. április 5.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 92., 2017.4.6., 68. o.); a Bizottság (EU) 2017/969 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 146., 2017.6.9., 17. o.).

<sup>(8)</sup> A Bizottság (EU) 2019/688 végrehajtási rendelete (2019. május 2.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámnak az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 116., 2019.5.3., 39. o.).

<sup>(9)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf) Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

#### 4.1.2. Oroszországi Föderáció

Az Oroszországi Föderáció vonatkozásában a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás a belföldi ár és a felülvizsgálat tárgyát képező termékek az összes rendeltetési országba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul, mivel az Oroszországi Föderációból jelenleg nem érkezik jelentős volumenű behozatal az Unióba.

A fenti – dömpinget igazoló – összehasonlítás alapján a kérelmező azt állítja, hogy fennáll a valószínűsége az Oroszországi Föderációból érkező dömping folytatódásának.

#### 4.2. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmező állítása szerint a kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűsíthető. Ezzel összefüggésben a kérelmező elegendő bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező termékek az érintett országokból az Unióba érkező behozatala – az érintett országokban működő exportáló gyártók létesítményeinek jelentős kihasználatlan gyártási kapacitásai és az Európai Unió piacának a méretéből, valamint (Oroszország esetében) a földrajzi közelségből adódó vonzereje miatt – valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni.

Emellett a kérelmező állítása szerint az eredeti vizsgálatban megállapított kár megszűnése elsősorban az intézkedések bevezetésének volt köszönhető, és az érintett országból dömpingáron érkező jelentős volumenű behozatalnak az intézkedések hatályvesztése esetén bekövetkező ismételt megjelenése valószínűsíthetően az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megismétlődésével járna.

### 5. Eljárás

Míthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a dömping és a kár valószínűségével kapcsolatban a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országokból származó termék dömpingje, illetve az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásairól közzétett közleményre, <sup>(10)</sup> amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

#### 5.1. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2020. július 1-jétől 2021. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2017. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra („figyelembe vett időszak”) terjed ki.

#### 5.2. Észrevételek a kérelemmel és a vizsgálat megindításával kapcsolatban

A Bizottság felkéri valamennyi érdekelt felet, hogy az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől <sup>(11)</sup> számított 15 napon belül ismertesse álláspontját a kérelemben megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról. <sup>(12)</sup>

Amennyiben az érdekelt felek a kérelmekhez (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a kérelmek támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

<sup>(10)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

<sup>(11)</sup> Eltérő megjelölés hiányában ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

<sup>(12)</sup> A HR-kódokkal kapcsolatban a felülvizsgálati kérelem vezetői összefoglalója is szolgál információkkal (a dokumentum megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

### 5.3. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitel, és – az Unióba irányuló kivitelől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országokban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingáron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokban működő valamennyi gyártóját<sup>(13)</sup> az általa folytatott vizsgálatban való részvételre, függetlenül attól, hogy a gyártó a felülvizsgálati időszakban exportálta-e a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba, vagy sem.

#### 5.3.1. Az érintett országokban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, a Kínai Népköztársaságban és az Oroszországi Föderációban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételét követő 7 napon belül küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

Az érintett országokban működő gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot az érintett országok hatóságaival, és kapcsolatba léphet az érintett országokban működő gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett országok hatóságain keresztül – az érintett országokban működő összes ismert gyártót, az érintett országok hatóságait és az érintett országokban működő gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta a gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába vagy sem. A mintába felvett gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az érintett országokban működő gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető lesz az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)).

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek („a mintában nem szereplő együttműködő gyártók”).

<sup>(13)</sup> Gyártó az érintett országokban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

### 5.3.2. A Kínai Népköztársaságra vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A 2. cikk (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a Kínához tartozó rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához. Ez valamennyi forrásra kiterjed majd, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztását is. A feljegyzésnek az aktához való csatolását követően 10 nap áll a vizsgálatban érintett felek rendelkezésére arra, hogy észrevételeket tegyenek.

A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján a Kínai Népköztársaság tekintetében ebben az esetben Brazília lehetséges reprezentatív harmadik ország. A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy vannak-e olyan országok, amelyek gazdasági fejlettségi szintje hasonló a Kínai Népköztársasáéhoz, amelyekben gyártják és értékesítik a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és amelyekben a vonatkozó adatok könnyen elérhetők. Ha több ilyen ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

A figyelembe veendő forrásokkal összefüggésben a Bizottság felkéri a Kínában működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

Emellett a Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az e közlemény közzétételétől számított 10 napon belül tegyenek javaslatokat a reprezentatív országra vagy országokra vonatkozóan.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag nyilvánosan hozzáférhető forrásokból vehetők.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kérdőívet bocsát a Kínai Népköztársaság kormánya rendelkezésére is.

### 5.3.3. A független importőrökre <sup>(14)</sup>vonatkozó vizsgálat <sup>(15)</sup>

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – a vizsgálatban való részvétellel.

<sup>(14)</sup> A mintában kizárólag független, azaz az érintett országokban működő gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

<sup>(15)</sup> A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

A Bizottság a független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országokból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Emellett a Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A független importőrök számára összeállított kérdőív egy példányá megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)).

#### **5.4. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás**

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit a vizsgálatban való részvételre.

##### **5.4.1. Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat**

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatóak. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőiknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példányá megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)).

### 5.5. *Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás*

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping megismétlődésének és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, el kell döntenie, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel.

A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviseleti szervezeteiket, a felhasználókat és képviseleti szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekekkel kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)).

A 21. cikk alapján szolgáltatott információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű, az információk érvényességét tanúsító bizonyítékokkal támasztják alá.

### 5.6. *Érdekelt felek*

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az érintett országokban működő gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviseleti szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviseleti szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteknek elsőként bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az érintett országokban működő gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviseleti szervezeteket, amelyek az 5.2., az 5.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a Tron.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni. <sup>(16)</sup>

### 5.7. *Egyéb írásbeli beadványok*

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

### 5.8. *A vizsgálatnál megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége*

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálatnál megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

<sup>(16)</sup> Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu), Tel. +32 22979797).

### 5.9. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive”<sup>(17)</sup> (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket a Tron.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152573.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf) Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Tron.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail-címek: [TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu) (a Kínai Népköztársasággal kapcsolatban, a felek számára)

[TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu) (az Oroszországi Föderációval kapcsolatban, a felek számára)

[TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu) (a kárral kapcsolatos kérdésekben, a felek számára)

## 6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 12 hónapon belül – de 15 hónapon belül mindenképpen – lezárul.

<sup>(17)</sup> A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

## 7. Információszoigáltatás

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. pontjában meghatározott időkeretek között szolgáltathatnak információkat.

A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

## 8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vethetnek fel.

Az érdekelt feleknek a végleges ténymegállapításokról való tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – a végleges ténymegállapításokra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 5 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az ezen újabb tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen újabb végső tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

## 9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők az érdekelt felek kellően indokolt kérelmére meghosszabbíthatók.

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben biztosítható. A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat. Az ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

## 10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterhrel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

## 11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.



A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. Ha a meghallgatás iránti kérelmet nem a rendelkezésre álló időkereteken belül nyújtják be, a meghallgató tisztviselő megvizsgálja a késve beérkező kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 12. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen, az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

## 13. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(18)</sup> megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(18)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

## MELLÉKLET

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>             | „Sensitive” version (bizalmas változat) <sup>(1)</sup>                                   |
| <input type="checkbox"/>             | Version „for inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
| (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!) |  |

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL ÉS AZ OROSZORSZÁGI FÖDERÁCIÓBÓL SZÁRMAZÓ EGYES HIDEGEN  
SÍKHENGERELT ACÉLTERMÉKEK BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK  
HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA

**INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail-cím	
Telefon	

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Adja meg euróban (EUR) a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti egyes hidegen síkhengerelt acéltermékek Unióba <sup>(2)</sup> való behozatalával elért forgalmat és e behozatal tömegét/volumenét, valamint az Oroszországi Föderációból és a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követően a behozatalnak az Unió piacán való viszonteladásával elért forgalmat és e viszonteladás tömegét/volumenét. Adja meg a tömeg/volumen mértékegységét.

	Adja meg a mértékegységet	Érték euróban (EUR)
Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba való behozatala Kínából		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba való behozatala Oroszországból		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása az Oroszországi Föderációból való behozatalt követően		

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A dokumentum az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.) 19. cikke értelmében és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 27 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország.

### 3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ <sup>(3)</sup>vállalatok tevékenysége

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjából a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

---

<sup>(3)</sup> Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az unió vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele**

(2021/C 311/07)

Az Európai Bizottság a 2013. december 18-i 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást <sup>(1)</sup>.

A szóban forgó kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„MELOCOTÓN DE CALANDA”**

**EU-szám: PDO-ES-0103-AM02 – 2020.10.16.**

**OEM (X) OFJ ( )**

**1. Elnevezés**

„Melocotón de Calanda”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

„Melocotón de Calanda” alatt a *Prunus persica* Sieb. és Zucc. faj friss termései értendők, amelyek az „Amarillo tardío” néven ismert őshonos fajtacsoportból származnak, és amelyeket a Jesca, Evaisa és Calante elnevezésű hagyományos fajtáknak vagy azok olyan hibridjeinek felhasználásával termesztettek, amelyeknek legalább az egyik szülői vonala az említett őshonos fajtacsoporthoz tartozik. Művelésmódjuk a termések fán történő zacskózásának hagyományos technikája.

Védett fajták. A „Melocotón de Calanda” eredetmegjelölés oltalma alatt álló őszibarack a területen őshonos, közismertebb nevén „Amarillo tardío” fajtacsoportból származik. Az őszibarackot a Jesca, Evaisa és Calante elnevezésű hagyományos fajtáknak vagy azok olyan hibridjeinek felhasználásával termesztik, amelyeknek legalább az egyik szülői vonala az említett őshonos fajtacsoporthoz tartozik.

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

A termék sajátosságai. A „Melocotón de Calanda” eredetmegjelölés oltalma alatt álló őszibarack „Extra”, illetve I. osztályú a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló 1580/2007/EK rendelet értelmében az őszibarackra alkalmazandó minőségi előírás szerint <sup>(2)</sup>, és a következő követelményeknek is meg kell felelnie.

ÁLTALÁNOS MEGJELENÉS	A terméknek, amelyet a fán kell zacskózni, épnek, egészségesnek és tisztának, látható idegen anyagtól és nedvességtől, idegen szagtól és íztől mentesnek kell lennie.
SZÍN	A krémsárgától a szalmasárgáig terjedő szín, piros fedőszín előfordulhat. Megengedhetők az egészen halvány antocián pontok és csíkok, azonban a (túlérést jelző) zöld vagy narancssárga elszíneződések nem megengedettek.
MÉRET	A minimális megengedett kerület legalább 73 mm átmérőjű, amely megfelel a minőségsszabvány AA méretazonosítási kódjának.
KEMÉNYSÉG	kg/0,5 cm <sup>2</sup> nyomásellenállásban mérve, amely > 3 kg/0,5 cm <sup>2</sup> .
CUKORTARTALOM	A minimális cukortartalom 12 Brix-fok.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

—

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az előállítás valamennyi műveletét a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A termék túlzott mozgatásából vagy a nem megfelelően előkészített és csomagolt termés szállításából eredő termékromlás elkerülése érdekében az előkészítést és a csomagolást a termesztési területen kell elvégezni. Továbbá annak következtében, hogy a zacskózási technika alkalmazása által a „Melocotón de Calanda” őszibarack már a fán is gondos kezelésben részesült, és szedése a termésnek a minőségi érzékszervi jellemzők maximális kibontakozását lehetővé tevő érettségi állapotában történik, bármely további szállítás és tárolás kedvezőtlen változásokat okozhat a megjelenés és a szín 3.2. pontban leírt általános sajátosságaiban.

Ezért a termék sajátosságai megőrzésének és minőségének megóvása céljából a csomagolást a termőterületen kell elvégezni, és ezáltal egy egységes rendszer segítségével egyben biztosítani lehet a termék nyomon követhetőségét és eredetét egészen annak a végfelhasználóhoz történő kiszállításáig.

A „Melocotón de Calanda” értékesítése történhet egy- vagy kétrétegű göngyölegekben, amennyiben a termék sérülésmentessége biztosított. Ezek a göngyölegek vagy tálcák egyszer használatosak.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A megfelelőségi tanúsítvánnyal rendelkező előkészítő és csomagoló üzemeknek kötelező a csomagolás címkéin a „Denominación de Origen »Melocotón de Calanda«” („»Melocotón de Calanda« eredetmegjelölés”) feliratot is feltüntetni a számozott megfelelőségi jelölés mellett, amely tanúsítványként működik és lehetővé teszi a termék követését az értékesítés során.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A „Melocotón de Calanda” eredetmegjelölés oltalma alatt álló őszibarack termesztési területe az a természetes térség, amely Aragónia Autonóm Körzet keleti részén, Teruel és Zaragoza között található.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

A földrajzi területet a következő települések közigazgatási területe alkotja:

Aguaviva, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Alloza, Andorra, Arens de Lledó, Ariño, Berge, Calaceite, Calanda, Caspe, Castelserás, Castelnou, Castellote, Chiprana, Cretas, Escatrón, Fabara, Fayón, Foz-Calanda, Fuentespalda, Híjar, Jatiel, La Fresneda, La Ginebrosa, La Puebla de Híjar, Lledó, Maella, Más de las Matas, Mazaleón, Mequinenza, Molinos, Nonaspe, Oliete, Parras de Castellote, Samper de Calanda, Sástago, Seno, Torre del Compte, Urrea de Gaén, Valderrobres, Valdeltormo és Valjunquera.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

### 5.1. A földrajzi terület sajátosságai

Történelmi kapcsolat: A „Melocotón de Calanda” termesztésére engedélyezett fajták őshonosak a termőterületen, természetes szelekció útján jöttek létre a gyümölcsstermesztők segítségével, akik az idők során kiválogatták a térség földrajzi körülményeihez leginkább alkalmazkodó klónokat. Középkori iratok bizonyítják, hogy Aragóniában az őszibarack „presec” vagy „prisco” néven vált ismertté, ahogy Calanda környékén mind a mai napig nevezik. 1895-ben J. Pardo Sastrón botanikus fontos írásos dokumentumban számol be a területen nagy számban található őszibarack-ültetvényekről és arról, hogy Calandából „orejón”-okat (napon szárított őszibarackszeleteket) küldtek az 1867-es Párizsi Világkiállításra. Az Espasa-Calpe Enciclopedia Universal Ilustrada 1933-as kiadásában Calanda címszó alatt utal a jelentős területi őszibarack-ültetvényekre és az orejont előállító ipari tevékenységre. Az 1953-as hivatalos statisztikák szerint egy calandai konzervgyárban 4 000 ládányi, e térségben termelt őszibarackot tartósítottak szirupban.

Történelmileg bizonyított, hogy a „Melocotón de Calanda” elnevezést a 40-es években már egyre inkább használták, és mivel művelése kezdett fontossá válni és a földközi-tengeri gyümölcslegy (Ceratitis capitata) elleni küzdelem pedig nehéznek bizonyult, a gyümölcs elleni támadások kivédése céljából általánosan kezdték alkalmazni a termések zacskózását. A 60-as évektől a gyümölcsstermesztéssel foglalkozó kiadványokban megjelennek a „Melocotón de Calandára” való utalások, és a 70-es években a Léridai Nemzeti Mezőgazdaság Vásár több egymás utáni évben is különböző díjakkal jutalmazza az ezen a néven ismert gyümölcsöt. A 80-as évek elején kezdenek arról beszélni, hogy eredetmegjelölést kellene kérelmezni a „Melocotón de Calanda” számára, és a legfontosabb országos piacok, mint Mercamadrid és Mercabarna statisztikáiban a gyümölcsre történő utalások azonosításként annak földrajzi nevét kezdik használni.

Természeti kapcsolat: A „Melocotón de Calanda” termesztési területe a Martín, Guadalope és Matarraña folyók völgyében található. Ezek a folyók az Ibériai-hegység nyúlványaiban erednek, összegyűjtik az Alsó-Aragónia néven ismert térség vizeit, majd az Ebróba ömlenek. A terület tehát az Ebro völgyének délkeleti részén helyezkedik el.

A táj sík vagy enyhén dombos, magassága 122 métertől (Caspé), 325 méteren (Alcañiz) át 466 méterig (Calanda) terjed. A felszín az esetek többségében táblás vidék, amelyet kisebb-nagyobb mértékben a folyók alkotta hálózatok szabdalnak. A talajok mészkövesek, felső rétegeik az állóvízi rendszereknek a miocén kor meleg és száraz éghajlata alatt kialakult üledékeire jellemző karbonát- és gipszformációkat tartalmaznak.

Az évi átlagos csapadékmennyiség a Caspében lehulló 327,9 mm, az Albalate del Arzobispo-beli 361,1 mm és az alcañizi 367,9 mm között mozog. Május és október a legesősebb hónap, évszakonként pedig a csapadék mintegy 27 %-a tavasszal, 20 %-a nyáron, 34 %-a ősszel és 19 %-a télen hullik.

Albalate del Arzobispo és Alcañiz évi középhőmérséklete 14,3 °C körüli, Caspéé pedig 15 °C, melyek az Ebro-völgy középső vidékének a legmagasabb értékei. A legmagasabb hőmérsékletek átlaga Alcañizban 19,9 °C, Albalate del Arzobispóban 20,1 °C és Caspében 20,6 °C, a minimumok átlaga ugyanezek a helyeken 8,8 °C, 8,5 °C és 9,3 °C. A legmagasabb átlaghőmérsékletet júliusban mérik, 24,2 °C-ot Alcañizban és 25,1 °C-ot Caspében, míg a legalacsonyabb átlaghőmérséklet a januári, amely az alcañizi 5,6 °C és az Albalate de Arzobispo-i 6,7 °C között mozog. A fenti adatok magas, több mint 18 °C-os évi hőmérséklet-ingadozást mutatnak, ami a hőmérsékleti értékek kontinentalizálódását jelzi, alapvetően a területnek az Ebro-völgy középső részén való elhelyezkedése miatt.

Márciustól októberig a legmagasabb hőmérsékletek meghaladják a 25 °C-ot, bár ezek az értékek gyakoribbak májustól – amikor a napok felében mért hőmérsékletek meghaladják ezt a hőmérsékleti küszöböt – októberig, amikor 5 és 10 közötti azoknak a napoknak a száma, amikor a hőmérsékletek elérik ezeket az értékeket. A nyári hónapok alatt a nappali hőmérsékletek meghaladják a 25 °C-ot és a maximumok átlaga 35 °C-nál is magasabb (júliusban 37,2 °C Albalatében és Alcañizban, és 38,3 °C Caspében).

A térség másik éghajlati jellemzője a „hőinverzió”. A téli anticiklonos időszakokban a hideg levegő hosszan tartó hideg köd formájában leülepszik az alacsony rétegekben, ahol a legmagasabb hőmérséklet 6 °C alatt marad, míg a magasabb, ködmentes helyeken a maximális hőmérséklet a 15 °C-ot is meghaladhatja.

## 5.2. A termék sajátosságai

A termesztés körülményei: A növényfajták oltalmára létrejött nemzetközi unió (UPOV) szabályainak megfelelő morfológiai és fajtaazonosító jellemzők az „Amarillo tardío” fajtacsoportból származó összes fajta esetében gyakorlatilag hasonlóak. A különbségek inkább egészségügyi vonatkozásban és a termelékenység, valamint a termés mérete és formája terén mutatkoznak, ezért ez utóbbi tényezők javítása céljából 1980-ban megindult a klónszelekció folyamata. Ezeket a fajtákat jellemzi még a késői érés, amely augusztus közepétől november elejéig tart, valamint a sárga szín és a gyümölcsbőr keménysége.

Fiziológiai szempontból az „Amarillo tardío” fajtacsoport olyan klónokból áll, amelyek életciklusa nagyon hosszú, és ezért sok, legalább évi 1 000 hideg órára van szükségük a téli látencia feloldásához, teljes beérésükhöz viszont hosszú nyári időszakot igényelnek.

Morfológiai jellemzőik az UPOV szerint a következők:

Fa	Erős és egyenes, Red Haven típusú erőteljes ágazattal. A többi fajtától eltérően a virágbimbók nem az erős vegyesrügyekből fejlődnek, hanem gyenge kis vegyesrügy típusú hajtásokból, ezért ennél a fajtánál a gyümölcsök fejlődését eltérő metszéssel kell elősegíteni.
Levél	Nagyméretű, a vese alakú levélgyeleteken nektárkiválasztó mirigyekkel. Az őszi levélhullás későn következik be, a jellegzetes aranyszínű levelek sokáig a fán maradnak.
Virág	A virágzás közepesen késői, a Red Havennél egy kicsit később, de még március hónapban következik be. A virágbimbók sűrűsége nagy, a virágzási idő 12 és 18 nap között változik. A nagy, kerekded szirmok halvány rózsaszínűek, a bibe egy magasságban van a porzószálak portokjaival.
Termés	Nagy vagy igen nagy méretű, átmérője legalább 73 mm, tömege legalább 200 gramm. A fejlődése alatt viselt papírzacskó védelmének következtében színe teljesen egyenletes, a krémsárgától a szalmasárgáig terjed, bár halvány antocián pigmentációk előfordulhatnak. Enyhén pelyhes, húsa kemény, teljesen sárga, antocián pigmentációk nélküli, még a mag mellett is, amelyhez teljesen hozzátapad. A mag ovális és a terméshez képest kicsi.

## 5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hárneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat

Az éghajlati körülményeknek a termék minőségére kifejtett hatását az állandó kultúrákban jól ismert „terroir” kifejezés érzékelteti. Bizonyos területeken a szokásos éghajlati viszonyok és az éves különbségek azonos helyre vetítve nyilvánvalóvá teszik, hogy az éghajlat a termék minősége szempontjából elsőrendű szerepet játszik.

E kritériumnak megfelelően lényegében a hőmérséklet határozza meg a termék legfontosabb érzékszervi követelményeinek szintjét. Első helyen kell említeni, hogy mivel az őszibarack-ültetvények legnagyobb részén (95 %) öntözéses művelés folyik, a hőmérséklet – a végtelen helyzeteket kivéve – jobban befolyásolja az őszibarack-ültetvények termését, mint a csapadék (vízhiány).

Alsó-Aragóniában az őshonos, későn érő őszibarackfajták kialakulását és későbbi termesztését elősegítő legfontosabb éghajlati tényezők között szerepelnek a földrajzi térség téli hőmérsékleti értékei, amelyek lehetővé teszik, hogy ezen nagyon igényes fajták látenciájának (lombhullástól a virágzás kezdetéig) feloldásához szükséges „hideg órák” összegyűljenek.

Fiziológiai szempontból az „Amarillo Tardío” fajtacsoportot alkotó klónoknak sok, éves szinten legalább 1 000 hideg órára van szükségük a téli látencia feloldásához.

Alsó-Aragóniában a novemberben, decemberben és januárban összegyűlt hideg órák száma több mint megfelelő a kultúra számára meghatározott maximális követelményeknek: a térségben legalább 950 hideg órát mérnek.

Továbbá a virágrügyek normális fejlődése és következésképpen a termés szám szempontjából a virágzás és a termés kifejlődésének időszakában a hőmérséklet nem süllyedhet jelentősen 0 fok alá, mivel a termés potenciális mérete a virágzást követően, pontosabban a teljes virágzástól (F2) számított F2 + 40 napig közvetlenül függ a hőmérsékletektől. Világosan bebizonyították (Warrington et al. 1999.), hogy a legmagasabb/legacsonyabb hőmérsékletek közötti aránynak 9/3 °C-ról 25/15 °C-ra történő emelkedésével a sejtek növekedése megnyolcszorozódik. Ha azonban hideg van, kevesebb és kisebb sejtek keletkeznek, ami által csökken a termés végleges mérete.

Másik fontos tényező az egész ciklus alatti, de főként a szeptemberi és októberi kedvező hőmérséklet, amely lehetővé teszi, hogy az adott fajták véghezvigyék vegetatív és reprodukciós fejlődésüket.

Alsó-Aragóniában március és október között a legmagasabb hőmérsékletek meghaladják a 25 °C-ot, bár ezek az értékek gyakrabban fordulnak elő májustól – amikor a napok felében ezt a hőmérsékleti küszöböt meghaladó értékeket mérnek – októberig, amikor 5–10 azoknak a napoknak a száma, amikor ilyen magas hőmérsékleteket regisztrálnak. A nyári hónapok alatt a nappali hőmérsékletek meghaladják a 25 °C-ot és a maximumok átlaga 35 °C-nál is magasabb (júliusban 37,2 °C Albalatében és Alcañizban, és 38,3 °C Caspében).

A vizsgált földrajzi területen az év folyamán előforduló hőmérsékletek lehetővé teszik a „Tardío amarillo de Calanda” hosszú ciklusú őszibarackfa-fajták számára, hogy véghezvigyék vegetatív és reprodukciós fejlődésüket.

Amíg tehát a téli hőmérsékletek lehetővé teszik a nyugalmi állapot megszüntetéséhez szükséges hideg órák számát, addig az aktív vegetatív ciklus (márciustól novemberig) alatt a hosszan tartó, enyhe éghajlat azt biztosítja, hogy a fajták kiváló minőségű termést hozzanak.

Alcañizban (az eredetmegjelölés területén az egyik legtöbb őszibarack-ültetvényrel rendelkező településen), egy, az aragóniai kormány tulajdonában álló kísérleti gazdaságban vizsgálatot folytattak a „Tardío amarillo de Calanda” fajtacsoport (Jesca, Calante és Evasia) értékelése céljából, amelynek eredményei azt mutatják, hogy a származási területen a termések négy év során (2000, 2001, 2003 és 2004) éppen az ennél az őszibaracknál meghatározó jelentőségű jellemzőkkel – 14 Brix-fokot meghaladó cukortartalommal, nagy mérettel és kemény gyümölcshússal – rendelkeztek.

A „Melocotón de Calanda” OEM-ben a termesztésre engedélyezett növényi anyag a „Tardío amarillo” fajtacsoportoz tartozik.

Ez a termesztési területen őshonos fajtacsoport hosszú századok alatt jött létre, kezdetben a legjobb mezőgazdasági sajátosságokkal rendelkező fák gyümölcseinek elvetett magjából származó fák természetes kiválasztódásával, amelyeket az idők során maguk a termesztők terjesztettek el azon egyedek vegetatív szaporítása révén, amelyek a legjobban alkalmazkodtak a terület talajtani és éghajlati feltételeihez, és ezáltal egy valódi „fajtacsoportot” hoztak létre.

1980-ban az aragóniai kormány mezőgazdasági kutatószolgálat (Servicios de Investigación Agraria y Extensión Agraria) megindította a „Tardío amarillo” fajtacsoport klón- és egészségügyi szelekciójának folyamatát a „Melocotón de Calanda” néven értékesített termék minőségének javítása és tipifikálása céljából. A „Melocotón de Calanda” termesztési területén felkutatták a „Tardío amarillo” fajtacsoport legrepresentatívabb, a legjobb agronómiai jellemzőkkel és a legjobb termésminőséggel rendelkező klónjait (Espada et al., 1991).

Az első szelekciót követően a spanyol növényfajta-hivatal (Oficina Española de Variedades Vegetales) nyilvántartásba vette és oltalom alá helyezte a „Jesca” (nyilvántartási szám: 1989/2450), a „Calante” (nyilvántartási szám: 1989/2447) és az „Evasia” (nyilvántartási szám: 1989/2449) fajtákat, amelyek jelenleg a „Melocotón de Calanda” OEM termesztésének bázisát alkotják.

**KÖVETKEZTETÉS:** A származási helyhez való alkalmazkodás eredménye a „Tardíos amarillos de Calanda” fajtacsoport, amelyet a Jesca, Evasia és Calante elnevezésű hagyományos fajtáknak vagy azok olyan hibridjeinek felhasználásával természetnek, amelyeknek legalább az egyik szülői vonala az említett őshonos fajtacsoportoz tartozik.



**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

[https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP\\_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936](https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936)

---

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek  
minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke  
(2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2021/C 311/08)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, ami a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„ALHO DA GRACIOSA”**

**EU-szám: PGI-PT-02605 – 2020.5.11.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Alho da Graciosa”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Portugália

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

Az „Alho da Graciosa” – az *Allium sativum* L. fajhoz tartozó fokhagyma – szárított hagymagumók formájában kerül kiszerezésre, egyenként vagy fűzerekben, amelyek átmérője legalább 3 cm, a hámozott hagymagumó egészén mérve.

Az ovális alakú és könnyen eltávolítható, többrétegű fehér külső héjjal rendelkező hagymagumók tömör, sima textúrájú, vöröses rózsaszín héjú gerezdekből állnak.

Illatát tekintve az „Alho da Graciosa” fokhagymát közepes-alacsony intenzitású aromája különbözteti meg, nem zúzott formában is.

Ízét tekintve az „Alho da Graciosa” intenzív, nagyon kellemes ízű, enyhe utóízzel.

Kémiai összetételének fontos elemei közé tartozik a magas cinktartalom (7 mg/kg felett), a magas vastartalom (8 mg/kg felett), a magas magnéziumtartalom (170 mg/kg felett) és a magas allícintartalom (3 500 mg/kg felett), ami az „Alho da Graciosa” élelmiszer-tartósító tulajdonságait adja.

**3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)**

–

**3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni**

Az előállítás valamennyi lépése (a legjobb fokhagymagerezdek kiválasztása ültetésre, termesztés és betakarítás).

**3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok**

–

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

–

## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

Graciosa szigete az Azori-szigetek területén.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A kapcsolat az „Alho da Graciosa” sajátos jellemzőin és tulajdonságain alapul.

Ami a hírnevét illeti, meg kell jegyezni, hogy Graciosa szigetén az „Alho da Graciosa”-t az 15. század elejétől, az első telepesek érkezése óta sikeresen termesztik a kedvező talaj- és éghajlati viszonyoknak köszönhetően.

A Graciosa fokhagyma termesztése generációról generációra fejlődött, mivel a termelők kiválasztják a legjobb gerezdeket a szaporításhoz, azaz azokat, amelyek megőrzik fő tulajdonságait, például a színét és méretét.

Amikor az első telepesek a szigetre érkeztek, a csapadékmennyiség és a termékeny talaj jónak bizonyult a gyümölcs- és zöldségtermesztés szempontjából. A szigetiiek által – akik többnyire önellátó mezőgazdasági termelők voltak – termesztett fokhagyma kiemelkedett a többi termés közül.

Graciosa mindig is „Terra do Alho” („fokhagymaország”) néven volt ismert, és a fokhagyma a sziget egyik legikonikusabb községe, São Mateus címerén is megjelenik.

A fenti körülményekből adódnak az „Alho da Graciosa” sajátos tulajdonságai, amelyeket közepes-alacsony intenzitású, nem zúzott formában is érezhető aroma, valamint intenzív, nagyon kellemes íz és enyhe utóíz jellemez, ami nemcsak a sziget talaj- és éghajlati viszonyainak köszönhető, hanem a termelők által az évek során tanúsított gondosságnak is, miközben más régiókból nem hoznak be nemesített növényfajtákat.

Bár Graciosa szigetének éghajlata, csakúgy, mint a szigetcsoport többi szigetének éghajlata mérsékelt óceáni jellemzőkkel rendelkezik, az Azori-szigeteken Graciosa szigetén esik a legkevesebb csapadék, a legszárazabb hónapok pedig a május és az augusztus. Ez a sziget domborzatának köszönhető, amelyet alacsony fekvésű síkságok jellemeznek, amelyek védettek az erős szelektől, és sok napsütést kapnak.

Graciosa talajai vékony, normál andikus jellegű barna talajok, valamint bazaltos kőzetből vagy sekély bazaltos kőzeten található piroklasztikus anyagból származó regolit talajok.

Ezek a kissé savas vagy semleges pH-értékű vulkáni talajok mikrotápanyagokban, például cinkben és vasban gazdagok, amelyek nélkülözhetetlenek a fiatal növények fejlődéséhez, valamint a klorofil képződéséhez és a fotoszintézishez. Ez a talaj jó a fokhagymatermesztés szempontjából, és ösztönzi az allicin képződését, előmozdítva ezáltal a fokhagyma fejlődését és biztosítva a 3.2. pontban felsorolt jellemzőket.

Az allicintartalom bizonyos környezeti tényezők miatt jelentős eltéréseket mutat, és a talaj magas pH-értéke, a sok napsütés és az alacsony csapadékmennyiség növeli koncentrációját a fokhagymában (Eagling and Sterling, 2000).

A fokhagyma átlagos allicintartalma 1 800 mg/kg és 3 600 mg/kg között változik, míg az „Alho da Graciosa” nagy teljesítményű folyadékromatográfiával végzett elemzése 3 500 mg/kg feletti átlagos allicintartalmat mutatott.

Ami a termesztési körülményeket illeti, Graciosa szigetén a talaj átlagos pH-értéke 6,2, ami a területre jellemző alacsony csapadékmennyiséggel és a sok napsütéssel együtt kedvez az allicin képződésének, amely az „Alho da Graciosa” fő antimikrobiális alkotóeleme.

Tulajdonságai miatt a sziget látogatói gyakran keresik az „Alho da Graciosa”-val fűszerezett vagy készített gasztronómiai különlegességeket, mint például a friss halakkal felszolgált, híres molhanga szósz, a molho à pescador halételt, jellegzetes Graciosa kolbászt (linguiça da Graciosa) vagy a grillezett kagylót (lapas grelhadas), amelyek az „Alho da Graciosa”-t nagyra értékelt termékékké tették, amelyet a híres séfek nemcsak jellegzetes íze miatt használnak, hanem a magas allicintartalomából eredő, elismert élelmiszer-tartósító tulajdonsága miatt is.

Az „Alho da Graciosa”-t a *Listeria monocytogenes* baktérium – egy olyan patogén mikroorganizmus, amely képes a hűtött élelmiszereken túlélni és terjedni, ami megnehezíti az elpusztítását – inhibitoraként tesztelték, és megállapították, hogy nagyobb gátlóképességgel rendelkezik, mint a piacon elérhető más rózsaszín fokhagymafélék (Voz do Campo, 224. szám és Pimentel, Paulo (2008) University of the Azores).

A darált húson végzett vizsgálatok azt is kimutatták, hogy az „Alho da Graciosa” a hűtés harmadik napjáig egyértelműen lelassította az *L. monocytogenes* szaporodását (Voz do Campo, 224. szám és Pimentel, Paulo (2008) University of the Azores).

Ami az „Alho da Graciosa” hírnevét és ismertségét illeti, érdemes megemlíteni az Angra do Heroísmo Kereskedelmi Kamara és a Graciosa Business Centre 2019-es, az első „Alho da Graciosa” fesztivál megrendezésére irányuló kezdeményezését, amely beszélgetésekkel, főzőbemutatókkal, workshopokkal, iskolai tevékenységekkel, fokhagymával készült ételeket felvonultató speciális éttermi menüvel (az előételektől a desszertekig), városnézésekkel és regionális termékek értékesítésével népszerűsítette az „Alho da Graciosa”-t és annak forgalmazását.

Ebből az alkalomból az egyéb médiumok mellett a legfontosabb regionális és országos újságokban, nevezetesen a Público-ban és az Açoriano Oriental-ban, valamint az olyan szaklapokban, mint a Vida Rural, a Voz do Campo, az Agrotec és az Agronegócios számos olyan cikk jelent meg, amelyek nemcsak nagy jelentőséget tulajdonítottak magának a fesztiválnak, de mindenekelőtt az „Alho da Graciosa” tulajdonságaira összpontosítottak, amelyeket a rendezvény során ismerhettek meg.

E cikkek közé tartozott a Público újságban megjelent „E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único” [Éljen a fokhagyma! Az egyedülálló graciosa-i fokhagyma] című, a Vida Rural magazinban megjelent „O Alho da Graciosa ainda vai dar que falar” [Az „Alho da Graciosa” fokhagyma a mai napig beszédtema] című, és Negócios do Campo magazinban megjelent „O Alho da Graciosa, um composto natural com propriedades conservantes” [Az „Alho da Graciosa”, a tartósító tulajdonságokkal rendelkező természetes összetevő] című cikk.

A Público újságban megjelent, fent említett, „E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único” című cikk a következő bekezdést tartalmazta: „Graciosa emberemlékezet óta fokhagyma-sziget néven ismert, és az 1950-es évektől kezdve a fokhagymatermesztés egyre jelentősebbé vált a helyi családi gazdaságok számára (a csillagfürt-félék, a bab és a gabonafélék mellett). A fokhagymát az ilhas de baixo néven ismert központi szigetcsoporthoz többi szigete között a Fernão Magalhães nevű hajó szállította, amely abban az időben összeköttetést biztosított a szigetek között. Az 1980. január 1-jei földrengést követően azonban minden megváltozott, ami nagy pusztítást okozott, és a lakosság nagy része elhagyta a szigetet. A termőterületeket és a termést elhagyták, és a fokhagymatermesztés szinte teljesen megszűnt.”

Az „Alho da Graciosa”-t a közelmúltban arra a célra választották ki, hogy a portugál posta (CTT – Correios de Portugal S.A.) által a negyedik alkalommal megtartott Nemzeti Gasztronómiai Napok alkalmából kibocsátott emlékbélyegzőn megjelenve képviselje az Azori-szigetek terményeit. Az emlékbélyeget a Federação Portuguesa das Confrarias Gastronómicas [A Portugál Gasztronómiai Társaságok Szövetsége] tagja, a Confraria Gastrónomos dos Açores [Az Azori-szigetek Gasztronómiai Társasága] által szervezett Nemzeti Gasztronómiai Napok ünnepségsorozat alkalmával mutatták be.

Tekintettel az „Alho da Graciosa” jellemzőire, amelyek azt nagyra értékelt és nagy hírnévvel rendelkező terméké teszik, a kereslet nem korlátozódik a regionális piacra. Épp ellenkezőleg, Portugália más területein is megtalálható, ahol az ország leghíresebb séfjei a lehető legjobban ki tudják használni a gasztronómiai tulajdonságait, annak kockáztatása nélkül, hogy a fokhagyma illata vagy aromája túlzottan eluralkodna az ételeikben.

### Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

[https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod\\_imagens/horticolos/docs/CE\\_Alho\\_Graciosa\\_IGP.pdf](https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/horticolos/docs/CE_Alho_Graciosa_IGP.pdf)



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU